



nëmmen eng eenzeg Dispositioun vun eis do soll ëmgesat ginn. Dat hu mer gemaach. Firwat also elo eng Nott vun der Kommissioun? Opgrond vu wéi enger gesetzlecher Basis? Ass dat jee am Conseil an am Europaparlament diskutéiert ginn?

Et sinn also hei prozedural Froen, déi mir eis stellen, éischstens, wat d'Ëmsetzungspraxis vun der europäescher Legislatioun zu Lëtzebuerg ugeet. An zweetens, déi Démarche vun der Europäescher Kommissioun, opgrond vu wat ass dat geschitt? A wéi eng legal Valeur huet dat iwwerhaapt?

Eis interpelléiert, datt mir als nationaalt Parlament elo hei e Gesetz huelen, wat u sech net konform ass mat där Direktiv - well déi hu mer korrekt ëmgesat! -, opgrond vun engem einfache Brëif vun der Europäescher Kommissioun. An dozou hätte mer gär Erklärungen.

Well mer déi dote Froen hunn, hu mir als ADR zweeërlee gemaach. Dat Éischt ass eben eng Question parlementaire, fir nach eng Kéier do-robber anzegoen am Détail. An dat Zweet ass eben, datt mer eis haut an dëser prozeduraler op d'mannst Onsécherheet wäerten enthalen.

Ech soen Iech Merci.

► **M. Roy Reding** (ADR).- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Merci och. Wa keng aner Wuertmeldungen do sinn, géif ech direkt dem Statssekretär am Ëmwelt-ministère d'Wuert ginn. Här Gira, Dir hutt d'Wuert.

Prise de position du Gouvernement

► **M. Camille Gira**, *Secrétaire d'État au Développement durable et aux Infrastructures*.- Jo, Merci, Här President. Ech wollt just kuerz Merci soen dem Rapporteur an Iech alleguerten, dass mer dat Gesetz hei esou séier kënnen stëmmen, fir eis konform ze setzen.

Mech wonnert, dass den Här Kartheiser sech wonnert iwwer prozedural Praktiken, well awer scho Jorzéngten, zënter dass et d'EU gëtt, ginn dach Honnerte vu Reglementer an Deeler vun Direktiven iwwer Règlement grand-ducal ëmgesat!

Dat ass awer nu wierklech näischt Neies, Här Kartheiser! Et wonnert mech, dass Iech dat elo eréischt hei opfält, nodeem Der joren hei vertruede sidd. Dat ass gang und gäbe. Natierlech geet dat nëmmen, wa mer an engem Gesetz d'Basis vun der Direktiv natierlech iwwer Gesetz ëmgesat hunn. Mä da fir ausschreiwungsbestëmmend technesch Saachen, wéi dat deelweis de Fall ass, dat ass awer nu wierklech net fir d'Éischt, an duerfir hunn ech e bësse Schwierigkeeten, d'Froe vum Här Kartheiser ze verstoen, muss ech Iech ganz éierlech soen.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Den Här Kartheiser fir Parole après ministre, géif ech mengen.

► **M. Fernand Kartheiser** (ADR).- Merci, Här President. Also, ech wonnere mech iwwert dem Här Statssekretär seng Äntwert! Mir hunn hei eng prozedural Fro gestallt an e puer Voleten. Déi hunn hei keng Äntwert kritt.

Ech wollt Iech awer soen, mir hunn och dat Gesetz nogekuckt, opgrond vun deem hätt kënnen e Règlement grand-ducal geholl ginn, fir déi Direktiv ëmzesetzen. Et gëtt awer keng Disposition légale an deem Gesetz, déi dat erméiglecht hätt!

Dofir hu mer dat jo elo schrëfflech nogefrot a mir géifen Iech ganz gär bieten, Här Statssekretär an aner Membere vun der Regierung, fir eis dat doten ze erklären. Wann dat schonn dacks geschitt ass, da kritt Der och d'Geleeënheet, eis schrëfflech ze erklären, opgrond vu wéi enge legalen Dispositiounen dat geschitt ass.

Awer et ass op jidde Fall esou, datt hei eng Rei Onkloerheete sinn. Dir hutt eis net gesot, wat de Stellwäert vun der Nott vun enger Kommissioun ass par rapport zu der Direktiv. A mir denken, datt et un de Staten ass, an och am Kader vun der europäescher Gesetzgebung mussen d'Prozeduren agehale ginn, well soss ka jo och déi Europäesch Unioun net dee rechtsstaatlechen Usproch u sech selwer erfëllen, dee se awer un d'Memberstate stellt.

Well do d'Äntwerten net komm sinn..., ech huelen zur Kenntnis, datt Dir Iech wonnert - ma natierlech wonnert Der Iech, well Der den Dossier wahrscheinlech net genuch kennt -, mä huet schrëfflech...

► **Plusieurs voix**.- Ooh!

► **M. Fernand Kartheiser** (ADR).- ...huet schrëfflech Stellung a sot eis, wou hei genau déi rechtsstaatlech Prozedure respektéiert gi sinn. Et géif eis wonnere, wann dat de Fall gewiescht wär!

Merci.

► **M. Camille Gira**, *Secrétaire d'État au Développement durable et aux Infrastructures*.- Här

President, mir wäerten eis eng Freed draus maachen, dem Här Kartheiser am Détail schrëfflech op seng Question-parlementairen ze äntwerten. Da kann e gesinn, dass dat hei net fir d'Éischt an net fir d'Lescht wäert sinn, dass d'Prozeduren esou oflafen.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Merci. Domat si mer um Enn vun den Diskussiounen. Ech géif da proposéieren, dass mer iwwert de Projet de loi 6878 ofstëmmen.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 6878 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmung fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. Dann d'Procuratiounen. An d'Ofstëmmung ass elo eriwuer.

De Projet de loi 6878 ass ugeholl mat 57 Jo-Stëmmen, bei 3 Enthaltungen.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes (par Mme Martine Mergen), Marc Lies, Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler (par M. Laurent Mosar), Michel Wolter et Laurent Zeimet;

MM. Marc Angel (par M. Roger Negri), Frank Arndt, Alex Bodry, Mmes Taina Bofferding, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot (par Mme Cécile Hemmen), Claude Haagen, Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur (par M. Gusty Graas), M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. Eugène Berger);

MM. Claude Adam, Gérard Anzia, Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter et M. Roberto Traversini (par M. Claude Adam);

MM. Serge Urbany et David Wagner (par M. Serge Urbany).

Se sont abstenus: MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding.

Ass d'Chamber bereet, d'Dispens vum zweete Vott ze ginn?

(Assentiment)

Dat ass de Fall. Dann ass dat och esou décidéiert.

A mir kommen dann direkt zum Projet de loi 6905, eng Ofännerung vum Gesetz iwwert d'Waasser. A Rapporteur ass erëm den Här Gérard Anzia. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. Här Anzia, Dir hutt d'Wuert.

8. 6905 - Projet de loi modifiant l'article 72 de la loi modifiée du 19 décembre 2008 relative à l'eau

Rapport de la Commission de l'Environnement

► **M. Gérard Anzia** (déi gréng), *rapporteur*.- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, mir géifen dann elo vum Salzwaasser eriwuer bei d'Séisswaasser kommen, méi genau bei d'Drénkwaasser. Et geet drëm, den Artikel 72 vum Waassergesetz ofzeännere. De Projet de loi, deen ass an der Chamber hei de 16. November dëst Joer déposéiert ginn. De Conseil d'État huet säin Avis den 8. Dezember ofginn. Den Avis vun der Chambre des Salariés ass den 2. November erakomm. De 26. November huet d'Kommissioun mech selwer als Rapporteur genannt. An den 9. Dezember ass de Rapport vun der Kommissioun ugeholl ginn.

Et geet hei ganz prezis ëm d'Drénkwaasserschutzgebitt ëm de Stauséi, eise wichtigsten Drénkwaasserreservoir, deen u sech am Waassergesetz behandelt ginn ass. Dir wësst, dass mer an der Prozedur sinn, fir d'Drénkwaasserschutzzonen nei opzustellen. Sou ass et och ëmmer den Drénkwaasserbedreier, deen an där Pflicht ass. An dësem Fall wär dat de SEBES. D'Etüden, déi sinn en cours. Hire Projet vun den neien Drénkwaasserschutzzonen ëm de Stauséi ass awer nach net fäerdeggestallt. A mir hunn an deem virbenannte Gesetz vun 2008 am Artikel 72 virgesinn, fir u sech verschidden Dispositiounen ausser Kraaft ze setzen, ënner anerem och d'Gesetz, wat d'Mesures de protection sanitaire vum Stauséi douewen ugeet, also d'Gesetz vum 27. Mee 1961. An déi Mesuren, déi sollte grad eben ofgeännert gi fir den 22. Dezember 2015, also fir nächsten Dënschdeg.

Vu dass awer déi nei Drénkwaasserschutzzonen net ausgewise sinn ëm de Stauséi, géif et also drëm goen, fir dësen Artikel ofzeännere an u sech där besteeënder Drénkwaasserschutzzon respektiv de Mesuren ëm de Stauséi eng Ver-

längerung vun dräi Joer ze ginn. Et geet also drëm, am Paragraf 2 vum Artikel 72 vun der Loi modifiée vum 19. Dezember 2008 u sech déi Échéance ofzeännere vum 22. Dezember 2015 op den 22. Dezember 2018, soudass eisen nationalen Drénkwaasserschutzreservoir och weider nach ka protegéiert bleiwen.

Ech soen Iech Merci fir d'Nolauschteren.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Merci och. Da stellen ech d'Fro no Wuertmeldungen zu dësem Projet, déi iwwert den Accord géifen erausgoen.

Ech ginn also dovunner aus, dass all d'Fraktiounen mat deem Projet d'accord sinn, an ech géif da froen, ob de Statssekretär eppes wëllt dozou soen. Wann dat de Fall ass, huet en d'Wuert.

Prise de position du Gouvernement

► **M. Camille Gira**, *Secrétaire d'État au Développement durable et aux Infrastructures*.- Jo, och hei ganz kuerz, Här President, Merci villmools och dem Rapporteur, och der Chamber fir déi schnell Evakuatioun vun dësem Gesetz, dass mer dat nach virum 1. Januar kënnen stëmmen. Effektiv hätte mer do e Problem kritt an eise gréissten Drénkwaasserreservoir wier juristisch iwwerhaapt net méi geschützt gewiescht.

Dir hutt gesinn, dass mer deen Délai elo ëm dräi Joer verlängert hunn. Ech bleiwen awer optimistes, dass mer déi Schutzzonen éischter etabléiere kënnen. Mä mir wollt kee Stress opkomme loossen an net eventuell de Risiko awer agoen, dass mer nach eng Kéier missten d'Gesetz änneren. Dir hutt awer matkritt, dass de SEBES scho ganz aktiv ass beim Ausschaffe vun deenen Zonen, déi da vun eis nach musse geneemegt ginn.

Wat mech awer besonnesch fret a wat ech bei dëser Geleeënheet wollt hei erwänen, ass, dass eigentlech scho virun der Ausweisung vun deenen Zonen eng ganz enk Kooperatioun besteet tëscht dem SEBES an der Landwirtschaft an der Regioun, déi och elo formaliséiert ginn ass iwwer eng Konventioun. Well et ass schéin a gutt, wann ee legal Texter huet iwwer Schutzzonen, mä wichteg ass dat, wat an deenen Zone geschitt. An dofir begreisse mer als Nohaltegkeetsministère ausdrécklech déi Zusummenaarbecht, déi do zustane komm ass an déi mir selbstverständlech souwuel inhaltlech wéi finanziell och ganz enk wäerten an Zukunft begleeden.

Merci villmools.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Merci och dem Här Statssekretär. A mir géifen dann zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 6905 iwwergoen.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 6905 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmung fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. Dann d'Procuratiounen. An d'Ofstëmmung ass elo eriwuer.

De Projet 6905 ass eestëmmeg ugeholl.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes (par Mme Nancy Arendt), Marc Lies, Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler (par M. Laurent Mosar), Michel Wolter et Laurent Zeimet;

MM. Marc Angel (par M. Roger Negri), Frank Arndt, Alex Bodry, Mmes Taina Bofferding, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot (par Mme Cécile Hemmen), Claude Haagen (par Mme Claudia Dall'Agnol), Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur (par M. Gusty Graas), M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. Max Hahn);

MM. Claude Adam, Gérard Anzia, Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter et M. Roberto Traversini (par M. Claude Adam);

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding;

MM. Serge Urbany et David Wagner (par M. Serge Urbany).

An d'Fro no der Dispens: D'accord?

(Assentiment)

Merci. Dann ass dat esou décidéiert.

Da komme mer zum nächste Projet de loi, dat ass de Projet de loi 6907, eng Ofännerung vum Gesetz iwwert déi industriell Emissiounen. An den Här Henri Kox huet d'Wuert.

9. 6907 - Projet de loi modifiant l'article 3 de la loi du 9 mai 2014 relative aux émissions industrielles

Rapport de la Commission de l'Environnement

► **M. Henri Kox** (déi gréng), *rapporteur*.- Merci, Här President. Effektiv, et geet ëm e Redressement vun enger Erreur matérielle, an dëst am Gesetz vum 9. Mee 2014 relative aux émissions industrielles. Et ass eis dobäi e Feeler ënnerlaf, well mer op eng falsch Annex verweisen, nämlech mir verweisen op d'Annex VI anstatt op d'Annex VII vun där Direktiv. An et geet u sech ëm d'Emissions industrielles, an där hu mer 36 hei am Land, nämlech ëm d'Emissionen vun organesche Léismitteln.

Domadder, wa mer déi Erreur hei da redresséiert hunn, ass d'Gesetz och esou op zwee staarke Féiss, dass och déi Betriber kënnen déi richteg Normen anhalen.

D'Gesetz ass den 9. Mee (veuillez lire: den 18. November) déposéiert ginn. De 26. November sinn ech als Rapporteur bestëmmt ginn. De Statsrot huet säin Avis den 8. Dezember dozou ginn ouni Remarquen a seet, dass dat alles an der Rei ass. An den 9. Dezember hu mer dëse Rapport eestëmmeg an der Ëmweltkommissioun ugeholl.

Domadder sinn ech schonn emol fäerdeg an ech ginn och gläichzäiteg den Accord vun der grénger Fraktioun.

Merci.

► **Une voix**.- Dir hätt eisen och kënnen matginn.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Merci dem Här Kox. An da géif ech d'Fro stellen, ob nach Wuertmeldungen do sinn, déi iwwert den Accord vun de Fraktiounen a Sautabilitéte géifen erausgoen.

(Négation)

Dat ass net de Fall. Ech ginn och dovunner aus, dass de Statssekretär der Meinung ass, dass alles gesot ass.

Da kënnen mer direkt zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 6907 iwwergoen.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 6907 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmung fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. Dann d'Procuratiounen. D'Ofstëmmung ass elo eriwuer.

60 Jo-Stëmmen, also Unanimitéit.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes (par Mme Martine Mergen), Marc Lies, Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler (par Mme Octavie Modert), Michel Wolter et Laurent Zeimet;

MM. Marc Angel (par Mme Cécile Hemmen), Frank Arndt, Alex Bodry, Mmes Taina Bofferding, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen (par M. Alex Bodry), Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur (par M. André Bauler), M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. Gusty Graas);

MM. Claude Adam, Gérard Anzia, Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter et M. Roberto Traversini (par M. Claude Adam);

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding;

MM. Serge Urbany et David Wagner (par M. Serge Urbany).

Ass d'Chamber bereet, d'Dispens vum zweete Vott ze ginn?

(Assentiment)

Dann ass dat esou décidéiert.

An Dir gesitt, mir waren elo richteg gutt lancéiert!

► **M. Gast Gibéryen** (ADR).- Dann hätte mer de Budget och nach kënnen mathuelen.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Elo si mer... Neen, neen, neen! Dat géif ech ni soen, Här Gibéryen!

(Interruptions)

Dofir géif ech dann d'Sëtzung fir de Moien ophiewen an eis Rendez-vous ginn de Mëtten um zwou Auer fir d'Budgetsdebatten. Merci.

(Fin de la séance publique à 11.36 heures)